



オペラ
魔笛

THE MAGIC FLUTE

あいちトリエンナーレ 2016 プロデュースオペラ

世界のデシガワラが拓く、かつてないオペラ

ガエタノ・デスピノーサ 指揮 × 勅使川原三郎 演出



THE
MAGIC
FLUTE

チケット料金 全席指定

□S席 15,000円 □A席 12,000円 □B席 9,000円 □C席 6,000円

■D席 3,000円(学生1,500円) ■車椅子席 9,600円

※楽団学のお子さまは入場できません。
※学生割引は10歳以下(中学生まで)(中学生以上)。
※車椅子席・団体割引(20名以上)は、
アイチケットで取換えます。
※セグも付。出演者が異なる場合があります。

チケット取扱 ※購入方法によりチケット代金のほかに手数料が必要になる場合がございます。

愛知芸術文化センター内
プレイガイド【座席選択可】
TEL.052-972-0430
平日10:00~19:00
土日祝10:00~18:00
(月曜定休、祝休日は翌平日)

名古屋市文化振興事業団
チケットガイド
【座席選択可】
TEL.052-249-9387
平日9:00~17:00

チケットぴあ【Pコード=290-787】
【座席選択可】
http://t.pia.jp
【座席選択可】
TEL.0570-00-5310
セブンイレブン、サークルKサンクス
http://cleanago.com/i-ticket
(WEB日は24時間予約可)

アイ・チケット
【座席選択可】
TEL.0570-00-5310
月~土 10:00~17:00
http://cleanago.com/i-ticket
(WEB日は24時間予約可)

トリエンナーレ会場中に国際委員会にて本公演のチケットを展示すると入場料(普通チケット・ツアーバス)他約200円割引となります。ただし、豊橋地区・岡崎地区のみ販売できるチケットは異なります。

参加無料

関連事業 ワクワク！オペラ体験！

舞臺裏を覗いたり、歌ううたったり、わくわくオペラの世界を体験します。
9月18日(日) 15:00~16:30 新築前中庭、新築完成200名

対象年齢：小学4年~6年生 【締切】8月19日【金】17:00
参加費1名につき ※申込に満たない場合、抽選も延長することがあります。
保護者2名まで同席可能 ※当選通知は打ち明けてご連絡します。
申込はあいちトリエンナーレ公式Webサイトのエデュケーション(その他のプログラム)のページから申込フォームにて申し込んでください。

交通案内

愛知県芸術劇場大ホール The Theater in Aichi Prefectural Arts Theater

名古屋駅前徒歩15分 愛知県文化センター2階
TEL.052-971-5511 (夜)

地下鉄金山線・名城線「東」駅下車
徒歩5分、東改札口からオアシス21
地下鉄通達線経由 または2F 連絡橋経由

愛知芸術文化センター等にバス路線が通る最寄り駅は東区役所駅です。
バス停は東区役所駅、東区役所バス停(東区役所)の両方に設置されています。

オペラ
魔笛

W.A.モーツァルト作曲

それは
人間が辿ってきた
試練の旅か...

2016.9.17[土]・19[月・祝] 両日とも15:00開演(14:15開演)

愛知県芸術劇場 大ホール 主催：あいちトリエンナーレ実行委員会、愛知県芸術劇場

Aichi Triennale 2016 Opera Production Mozart's THE MAGIC FLUTE
(The acts sung in German with Japanese subtitles; narration in Japanese)
Saturday September 17 and Monday (National Holiday) September 19, 2016
Start at 3pm at the Theater in Aichi Prefectural Arts Theater
Presenters: Aichi Triennale Organizing Committee / Aichi Prefectural Arts Theater

愛知
芸文
フェス

助成：愛知県 平成28年度 文化庁 文化芸術による地域活性化・国際発信推進事業、一般財団法人地域創造、公益財団法人朝日新聞文化財団

チケットのお問合せ
クラシック名古屋
TEL.052-678-5310

公演のお問合せ
愛知県芸術劇場
TEL.052-971-5609 E-mail event@aa1.or.jp
http://www.aac.pref.aichi.jp

あいちトリエンナーレのお問合せ
あいちトリエンナーレ実行委員会
TEL.052-971-6111
http://aichitriennale.jp/

紅のキャラヴァンサライ
あいちトリエンナーレ2016
8.11→10.23

全2巻、ドイツ語上演、字幕付、日本語アレーション
W.A. Mozart (Die Zauberflöte)

オペラ

魔笛

W.A.モーツァルト作曲
W.A. MOZART OPERA

ガエタノ・デスピノーサ 指揮 × 勅使川原三郎 演出

Aichi Triennale 2016 Opera Production Mozarts **THE MAGIC FLUTE**

(Two acts sung in German with Japanese siddetitles; narration in Japanese)

『魔笛』

人間の内面の奥深い部分と人間性を超越した無限性のファンタジー。
物欲・食欲など人間のあらゆる欲望と矛盾との闘いの旅。
自然の摂理の下で人間と超人間による音楽世界を構築する。

勅使川原三郎

総合芸術の原点として、あいちトリエンナーレが挑むプロデュースオペラ。
今、かつてないアートが生まれます。

"The Magic Flute. A fantasy that explores the depths of human existence and the boundlessness of transcending human nature. A journey through the human struggle with avarice, gluttony... every kind of human desire and contradiction. Humans and super-humans construct a musical world under the providence of nature." (Saburo Teshigahara)
In taking on this operatic challenge, the Aichi Triennale presents an opportunity to experience a truly unprecedented example of multi-discipline art.

全2幕、ドイツ語上演。
宇藤付、日本語バージョン
W.A. Mozart
(Die Zauberflöte)

ストーリー STORY

王子タミーノは、大蛇に襲われていることを3人の女性に助けられる。彼
たちは、夜の女王に仕える侍女だった。侍女らは女王の娘パミーナがザ
ラストロの神童で捕われの身となっていることをタミーノに伝える。パミ
ーナを助けようとするタミーノとお供の鳥形パバゲーノに侍女たちは魔法
の薬と笛を渡す。

パミーナが捕われている神童に恋したタミーノだが、ザラストロの真の姿

Prince Tamino is being attacked by a serpent, when three women come to his
rescue. The women are attendants of the Queen of the Night. They tell Tamino
that the Queen's daughter, Pamina, is being held captive in Sarastro's temple. The
three women give Tamino, who is about to set forth to try and rescue Pamina,
and Papageno, who, dressed as a bird, will accompany him, a magic flute and a
bell. Tamino arrives at the temple in which Pamina is captive, discovers
Sarastro's true nature, but to prove himself worthy to be united with Pamina in
marriage, agrees to go through the trials imposed on him by Sarastro. Pamina

を知り、パミーナと結ばれるため、ザラストロに理した試練に挑む。パミ
ーナも3人の童子の助けを得ながら試練を挑む。恋を満望するパバゲーノは
試練の途中で脱落するが、老婆の姿に変えられた娘パミーナと結ばれる。
娘を奪われ復讐に燃える夜の女王は、侍女たちを引き連れた神童へ侵入す
るがザラストロたちの前に力を使い、試練を乗り越えたタミーノとパミーナ
は祝福される。

also goes through the trials with the help of the three child spirits. Papageno
despite longing for love gives up halfway through the trials, but is reunited with
Papageno who has changed herself into an old woman. The Queen of the Night
who is consumed with vengeance because her daughter has been taken captive,
enters the temple dragging the three maidens behind her, but her power wanes
in front of Sarastro and the others, and Tamino and Pamina who have gone
through the trials receive the blessings of everyone.

見どころ・聴きどころ RECOMMENDATION

ダンサーとして演出出として、また美術・衣裳などを手掛ける
美術家として、独創的なセンスと高い世界的に高く評価されている勅使川
原三郎と、豊かな音楽的才能で注目を集めるイタリア人の若手指揮者ガエ
タノ・デスピノーサが、モーツァルトが最後に制作したオペラ『魔笛』の
新たな魅力を創り出します。ソリストは、ドイツ・ライプツィヒを拠点に数々
の歌劇場で活躍する若手優秀者、セクショナルなメトロポリタン歌劇場

でのデビューを皮切りにウィーンを拠点に活躍する若手優秀者らとトラブル
が絶えません。ペテラン小森輝彦の侍女と神童役にも注目です。また、佐
藤利穂子と東京バレエ団の精鋭にあるダンスに加え、セクショナルレン
ションで入れるは今回の演出の興味深い。お馴染みの名伶屋フルハーモ
ニー交響楽団・愛知県芸術劇場合唱団とともに、あいちトリエンナーレな
らではのべつくりの新しい姿を具現化します。

Taruhiko Kamori in the roles of Speaker of the temple as well as one of the
priests. In addition to the dances performed by Rihoko Sato and elite
members of the Tokyo Ballet, one of the interesting points of the production
on this occasion is the fact that spoken parts will be narrated. Together with
the well-known Nagoya Philharmonic Orchestra and the Aichi Prefectural Arts
Theater Chorus, a new rendition of this classical opera will be appreciated in
style unique to the Aichi Triennale.

キャスト/スタッフ CAST / STAFF

指揮  ガエタノ・デスピノーサ Gastone d'ESPINOZA (Conductor)	演出・装景・照明・衣裳  勅使川原 三郎 TESHIGAHARA Saburo (Director, Scenography / Lighting / Costume Design)	音楽監督  斎藤 秀和 TSUMAHARA Hidekazu (Soprano)	夜の女王  高橋 穂 TAKAHASHI Yui (Queen of the Night)	王子タミーノ  鈴木 淳 SUZUKI Jun (Tamino)	女王パミーナ  森谷 真理 SUZUKI Mari (Pamina)
---	---	--	--	---	---

鳥形パバゲーノ  富本 益光 MIYAMOTO Masumitsu (Papageno)	恋人パバゲーナ  藤崎 園佳 DAIGO Sonoko (Papageno)	侍女 I  北原 唯美 KITAHARA Kumi (Lady I)	侍女 II  磯地 美樹 ISOCHI Miki (Lady II)	侍女 III  丸山 尚津美 MARUYAMA Natsumi (Lady III)	弁官と神官 I  小森 輝彦 KOMORI Terahiko (Spokesman & Priest I)
---	---	--	---	---	--

使者モソタラクス  青柳 素晴 AOYAGI Hatahara (Mozart)	神官  高田 正人 TAKADA Masato (Priest II)	武士 I  渡邊 公城 WATANABE Koi (Armour I)	武士 II  小田 彰則 OGAOIRI Takaki (Armour II)	皇子 I  井口 由美 IOUCHI Yukono (Boy I)	皇子 II  森 幸子 MORI Takako (Boy II)	皇子 III  安藤 千鳥 ANDO Chihiro (Boy III)
---	--	---	--	--	---	---

ダンサー 	ダンサー 東京バレエ団 The Tokyo Ballet						
---	------------------------------	---	--	---	---	---	---

佐藤利穂子 Rihoko Sato SATO Rihoko (Dancer)	渡辺 理恵 WATANABE Rie	川原 梨子 KAWAHARA Rihoko	森谷 真理 MORI Mari	沖原 知子 OCHI Kanae	志川 智衣 TAKEMURA Rie	矢野 幸子 YANO Kanae	三益 友理加 MITSUGAWA Rie	坂本 純真 SAKAMOTO Junma
秋元 謙吾 AKIYAMA Kenkichi	宮川 新大 MIYAGAWA Shinpei	水原 友 MIZUHARA Yu	岡崎 昌也 OKAZAKI Masahiro	紀乃 知子 KINOHARA Tomoko	赤田 大 AKEDA Tai	大戸野 伊織 OHYUNO Iori	高橋 穂 TAKAHASHI Yui	高橋 穂 TAKAHASHI Yui

合唱 愛知県芸術劇場合唱団 Aichi Prefectural Arts Theater Chorus	管弦 名古屋フィルハーモニー交響楽団 Nagoya Philharmonic Orchestra	舞台監督 八木 邦子 (ニクステアージュワークス) 佐藤 利穂子 (KARAS), 太田 麻衣子 演出 勅使川原三郎 (KARAS), 太田 麻衣子 監修 アンスラント 中村 知子 (金井大道具) 照明 アンスラント 清水 和樹 (JAD) 衣装 アンスラント 佐藤 利穂子 制作協力 水野 孝 東京二聯合 企画制作 水野 孝 (愛知県芸術劇場)
--	---	--